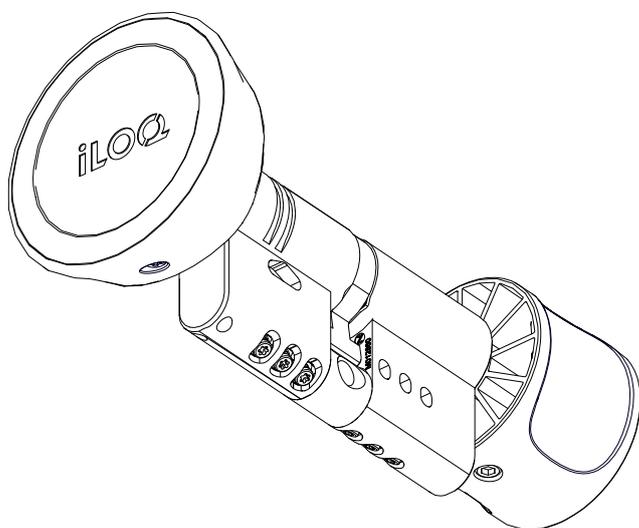




iLOQ S50

D50S.XXX(A).SD Cilindro europerfil

Guía de usuario



10/2023

Rev. 2.1

ID de documento

143173

iLOQ Oy

support.iloq.com

Índice

| | | |
|-----|--|----|
| 1. | Información sobre seguridad..... | 3 |
| 1.1 | Señalización de seguridad..... | 3 |
| 2. | Visión general..... | 3 |
| 3. | Antes de la instalación..... | 3 |
| 3.1 | Precauciones obligatorias..... | 3 |
| 3.2 | Notas generales..... | 4 |
| 3.3 | Responsabilidad del fabricante..... | 4 |
| 4. | Instalación..... | 5 |
| 4.1 | Serie iLOQ D50S.1XX(A).SD..... | 5 |
| 4.2 | Serie iLOQ D50S.2XX(A).SD..... | 6 |
| 4.3 | Serie iLOQ D50S.3XX(A).SD..... | 9 |
| 4.4 | Serie iLOQ D50S.7XX(A).SD..... | 12 |
| 5. | Cambio de pomo/ajuste de distancia..... | 13 |
| 6. | Extensiones de cilindros..... | 14 |
| 6.1 | Un lado - Versión 1..... | 14 |
| 6.2 | Un lado - Versión 2 (5 - 15 mm)..... | 18 |
| 6.3 | Un lado - Versión 2 (20 - 30 mm)..... | 20 |
| 6.4 | Un lado - Versión 2 (35 - 70 mm)..... | 23 |
| 7. | Instrucciones de uso..... | 26 |
| 8. | Después de la instalación..... | 26 |
| 9. | Eliminación de los productos retirados del servicio..... | 27 |
| 10. | Conformidad..... | 28 |

1. Información sobre seguridad

1.1 Señalización de seguridad

| Icono | Descripción |
|---|---|
|  | Señal de aviso general. Indica información de especial importancia sobre la instalación o el producto. |
|  | Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar los productos. Esta información garantiza su seguridad y una vida útil prolongada de los productos. |

2. Visión general

Los cilindros europerfil iLOQ D50S son cilindros electromecánicos programables y sin baterías para el sistema de cierre iLOQ S50. Los cilindros funcionan con NFC, por lo que no necesitan baterías.

3. Antes de la instalación

3.1 Precauciones obligatorias

- El instalador debe transmitir estas instrucciones y cualquier instrucción de mantenimiento al usuario. Si hay alguna diferencia en el contenido de las versiones de la documentación en idiomas extranjeros, en caso de duda se aplicará el original en inglés.
- Los cilindros iLOQ D50S deben instalarse y usarse con cuidado sin emplear una fuerza excesiva.
- No modifique el producto de ninguna manera, excepto de acuerdo con las modificaciones descritas en estas instrucciones.
- No está permitido desinstalar o alterar de ningún modo el mecanismo antipánico. No se puede garantizar la funcionalidad del mecanismo si ha sido manipulado.
- Utilice los cilindros únicamente para abrir y cerrar puertas; no se permite ningún otro uso.
- La llave de acceso debe mantenerse segura de modo que tan solo pueda utilizarla una persona autorizada.
- En caso de pérdida de la llave de acceso, la llave perdida debe incluirse en la lista de exclusión mediante el software iLOQ Manager y las cerraduras afectadas se reprogramarán.

3.2 Notas generales

- Se han realizado ensayos en los cilindros iLOQ con resultados satisfactorios de acuerdo con la norma EN 1634-1 (EUF129-19003368) durante 120 minutos en una puerta de acero de una sola hoja con bisagras.
- Cuando el cilindro D50S se fabrica en más de un tamaño, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto.
- Asegúrese de que las juntas o los burletes instalados en el conjunto de la puerta no impidan el correcto funcionamiento del cilindro D50S.
- Asimismo, debe garantizarse que ninguna pieza sobresaliente del cilindro D50S, ni de sus componentes asociados, impida que la puerta bascule libremente.
- Instale todos los componentes necesarios para la instalación específica de modo que se garantice el cumplimiento de la norma EN15684.
- El cilindro debe sobresalir menos de 1 mm en el exterior de la puerta para garantizar un funcionamiento correcto.
- Antes de instalar el cilindro D50S en una puerta resistente al fuego/humo, examine la certificación antiincendios para garantizar su conformidad. Consulte a un representante comercial de iLOQ para la configuración correcta.
- Para extender la longitud del cilindro, use solo las extensiones de cilindro D50 asociadas (AD50.Exx).
- El tipo incorrecto de cilindro puede bloquear u obstaculizar el mecanismo antipánico de las cerraduras embutidas antipánico. Asegúrese de que esté instalado el cilindro antipánico (D50S.7xx). No utilice otros tipos de cilindros (D50S.1xx/2xx/3xxx, etc.) a menos que se haya asegurado de que el tipo de cilindro no necesita una posición de leva específica y de que la leva no puede bloquear la funcionalidad antipánico. Confirme la información en la declaración de conformidad proporcionada por el fabricante de la cerradura embutida.
- Tras la instalación, asegúrese de que todas las piezas de la cerradura estén en condiciones de funcionamiento. Cuando el cilindro D50S se utiliza en combinación con cerraduras antipánico, asegúrese de que la función antipánico de la cerradura embutida esté operativa y no resulte obstaculizada.
- Para cumplir los requisitos de la VdS alemana (VdS Schadenverhütung GmbH) clase CZ+ en puertas con amenaza de robo, utilice el cilindro de alta seguridad D50S.XX0B.SD instalado con un mueble de cerradura de seguridad aprobado por la VdS de clase B o C. Dicho mueble de cerradura de seguridad corresponde a la norma DIN 18 257 clase ES 2 y ES 3.
- Para cumplir los requisitos de la SKG holandesa*** utilice el cilindro de alta seguridad D50S.XXXA.SD. Consulte al representante comercial de iLOQ para la configuración correcta.
- El producto se ha diseñado para no necesitar mantenimiento. No requiere ningún tipo de mantenimiento periódico. No obstante, se recomienda una prueba operativa/funcional anual.

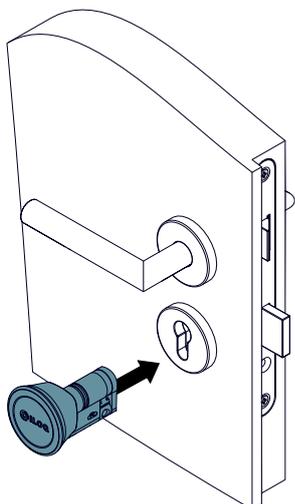
3.3 Responsabilidad del fabricante

No se acepta ninguna responsabilidad por los daños en las puertas o los componentes debidos a una instalación incorrecta. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones o avances técnicos adicionales sin previo aviso.

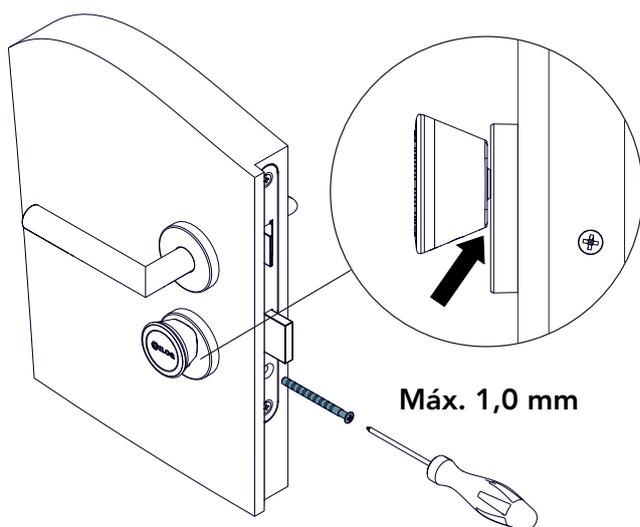
4. Instalación

4.1 Serie iLOQ D50S.1XX(A).SD

1. Introduzca el cilindro en la caja de la cerradura.
Asegúrese de que la leva esté orientada hacia abajo.



2. Fije el cilindro en la caja de la cerradura con un tornillo de fijación iLOQ (A10.64).
Use un par de apriete de 0,9 a 1,1 Nm. Si es necesario, corte el tornillo a la longitud correcta (cálculo de longitud del tornillo: $L = \text{distancia entre el canto y el centro del cilindro} + 10 \text{ mm}$).



Máx. 1,0 mm



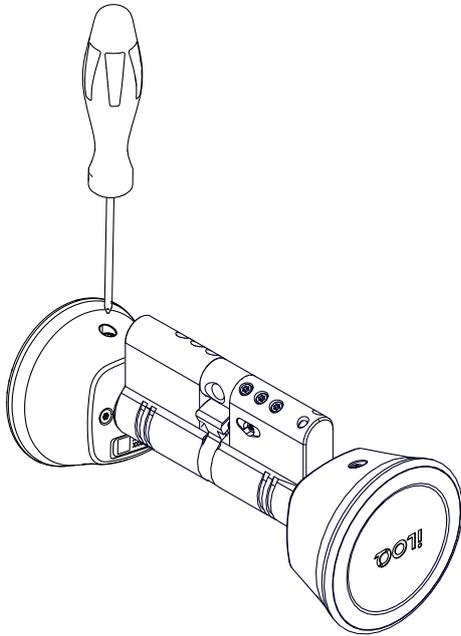
¡NOTA! Asegúrese de que el marco del cilindro esté a un máximo de 1,0 mm de la hoja de la puerta o un escudo.



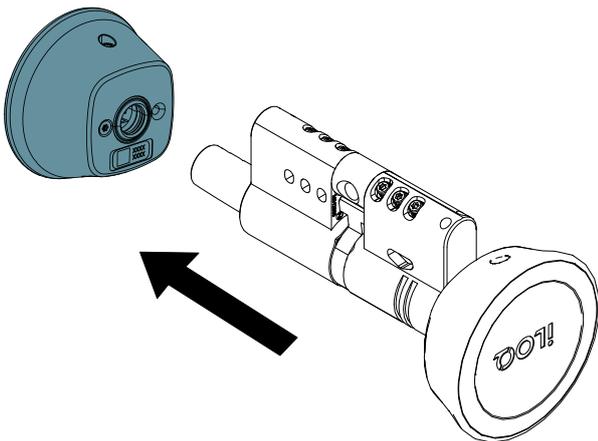
¡NOTA! La distancia del pomo puede ajustarse si es necesario. Consulte la sección "Cambio de pomo/ajuste de distancia" para obtener información adicional.

4.2 Serie iLOQ D50S.2XX(A).SD

1. Afloje ligeramente el tornillo de fijación del pomo con una herramienta Torx T10.
Afloje el tornillo de fijación lo suficiente para poder extraer el pomo, no retire el tornillo por completo.

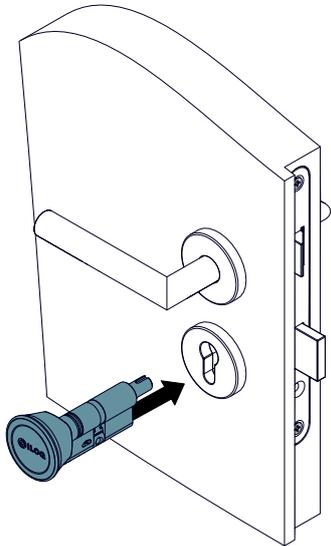


2. Extraiga el pomo aflojado del cilindro.

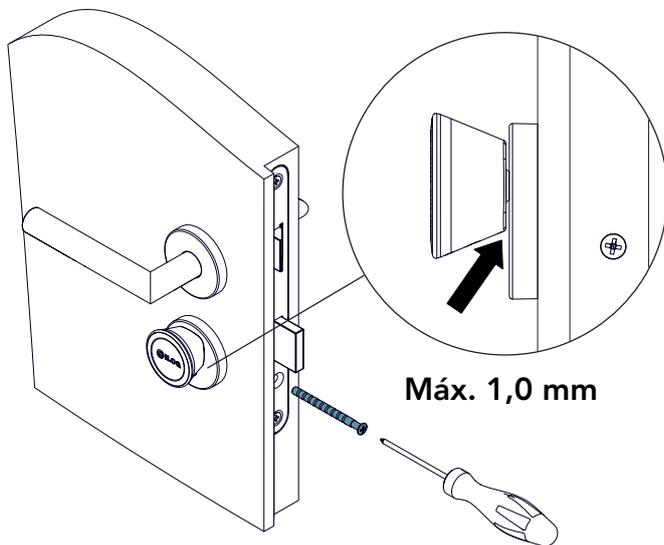


¡NOTA! En las versiones de alta seguridad, la unidad de la cerradura exterior está marcada con el texto "Exterior".

3. Introduzca el cilindro en la caja de la cerradura.
Asegúrese de que la leva esté orientada hacia abajo.

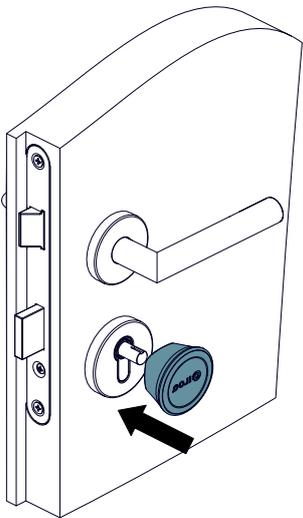


4. Fije el cilindro en la caja de la cerradura con un tornillo de fijación iLOQ (A10.64).
Use un par de apriete de 0,9 a 1,1 Nm. Si es necesario, corte el tornillo a la longitud correcta (cálculo de longitud del tornillo: $L = \text{distancia entre el canto y el centro del cilindro} + 10 \text{ mm}$).



¡NOTA! Asegúrese de que el marco del cilindro esté a un máximo de 1,0 mm de la hoja de la puerta o un escudo.

5. Introduzca el pomo en el eje del pomo.



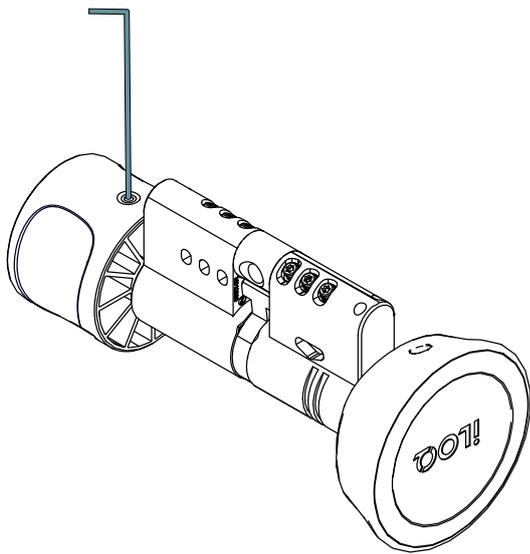
¡NOTA! La distancia del pomo puede ajustarse si es necesario. Consulte la sección "Cambio de pomo/ajuste de distancia" para obtener información adicional.

6. Apriete el tornillo de fijación.
Use un par de apriete de 1,5 Nm.

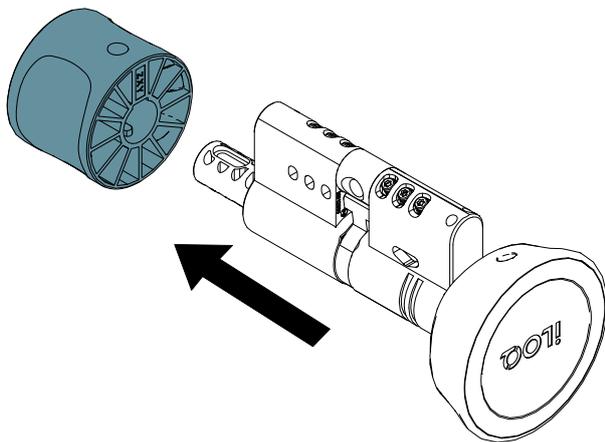


4.3 Serie iLOQ D50S.3XX(A).SD

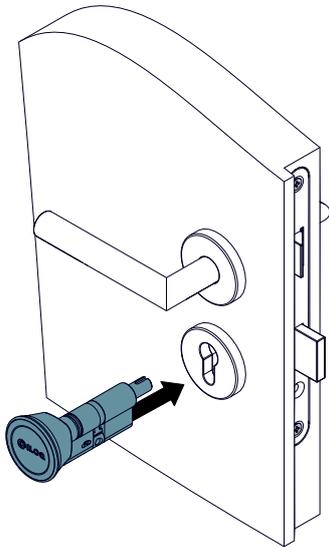
1. Afloje ligeramente el tornillo de fijación del pomo giratorio con una llave Allen de 2 mm (en sentido antihorario).
Afloje el tornillo de fijación lo suficiente para poder extraer el pomo. No retire el tornillo por completo.



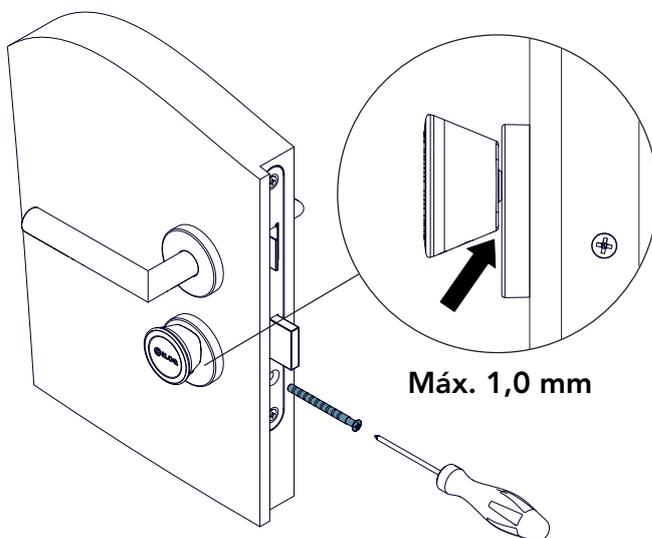
2. Extraiga el pomo giratorio del cuerpo del cilindro.



3. Introduzca el cilindro en la caja de la cerradura.
Asegúrese de que la leva esté orientada hacia abajo.



4. Fije el cilindro en la caja de la cerradura con un tornillo de fijación iLOQ (A10.64).
Use un par de apriete de 0,9 a 1,1 Nm. Si es necesario, corte el tornillo a la longitud correcta (cálculo de longitud del tornillo: $L = \text{distancia entre el canto y el centro del cilindro} + 10 \text{ mm}$).

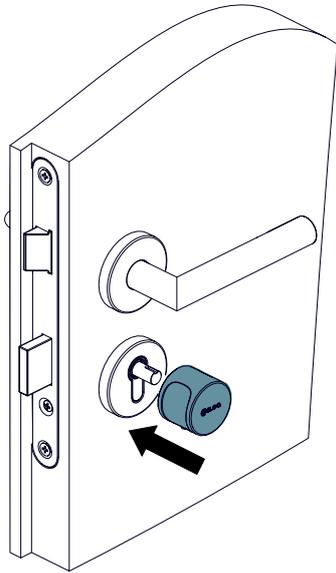


¡NOTA! Asegúrese de que el marco del cilindro esté a un máximo de 1,0 mm de la hoja de la puerta o un escudo.

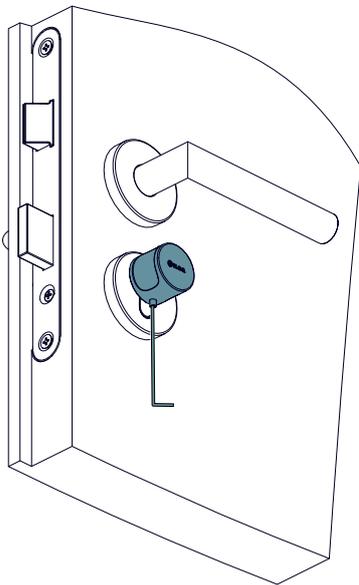


¡NOTA! La distancia del pomo puede ajustarse si es necesario. Consulte la sección "Cambio de pomo/ajuste de distancia" para obtener información adicional.

5. Introduzca el pomo giratorio en el eje.

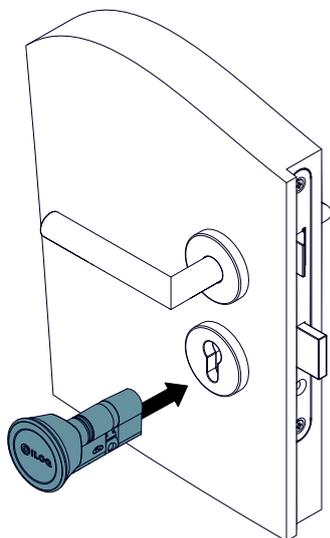


6. Apriete el tornillo.
Use un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.

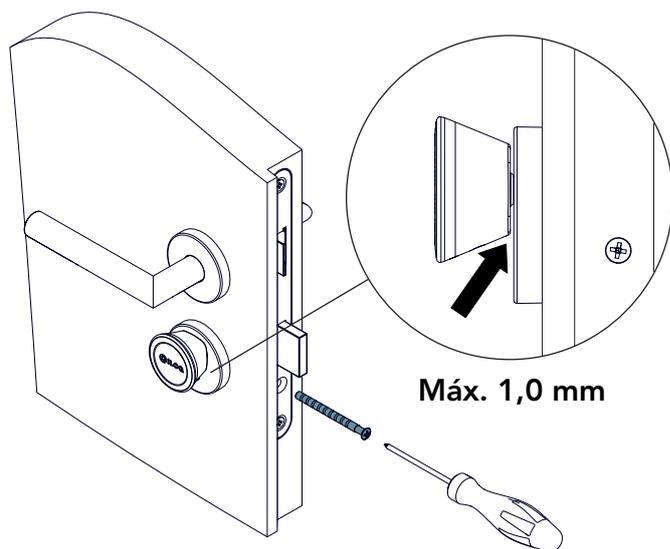


4.4 Serie iLOQ D50S.7XX(A).SD

1. Introduzca el cilindro en la caja de la cerradura.
Asegúrese de que la leva esté orientada hacia abajo.



2. Fije el cilindro en la caja de la cerradura con un tornillo de fijación iLOQ (A10.64).
Use un par de apriete de 0,9 a 1,1 Nm. Si es necesario, corte el tornillo a la longitud correcta (cálculo de longitud del tornillo: $L = \text{distancia entre el canto y el centro del cilindro} + 10 \text{ mm}$).



¡NOTA! Asegúrese de que el marco del cilindro esté a un máximo de 1,0 mm de la hoja de la puerta o un escudo.



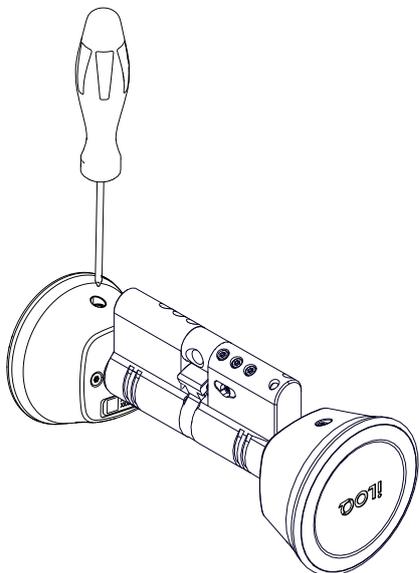
¡NOTA! La distancia del pomo puede ajustarse si es necesario. Consulte la sección "Cambio de pomo/ajuste de distancia" para obtener información adicional.



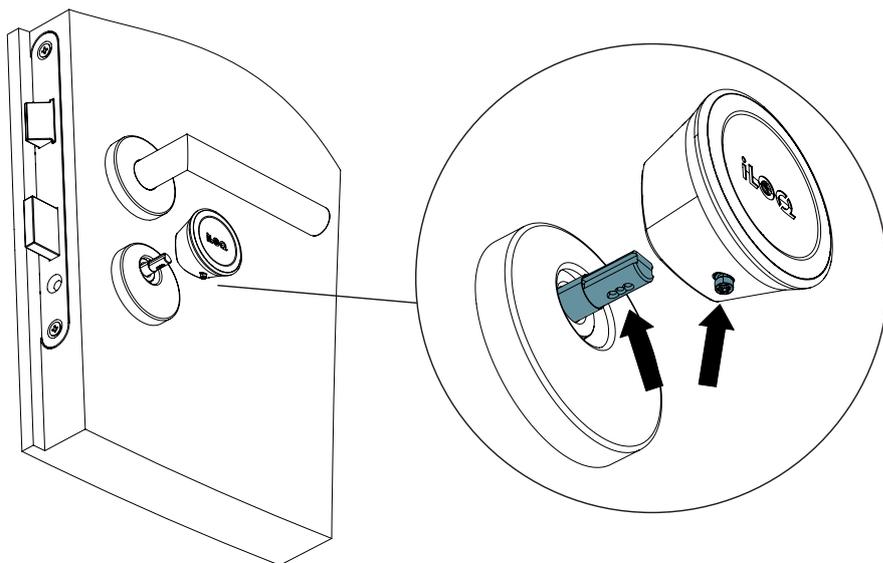
¡NOTA! De acuerdo con las normas EN179/EN125, se recomienda verificar periódicamente el funcionamiento correcto y sin fallos de la puerta antipánico.

5. Cambio de pomo/ajuste de distancia

1. Afloje ligeramente el tornillo de fijación del pomo con una herramienta Torx T10.
Afloje el tornillo de fijación lo suficiente para poder extraer o ajustar la distancia del pomo. No retire el tornillo por completo.



2. Ajuste el pomo a la distancia correcta y apriete el tornillo, o extraiga el pomo y sustitúyalo por uno nuevo.
Use un par de apriete de 1,5 Nm. El tornillo encontrará su camino en el orificio de tornillo más cercano y fijará el pomo en su posición.



6. Extensiones de cilindros

La longitud del cilindro es fácilmente ajustable en incrementos de 5 mm desde (una longitud básica de) 30 mm hasta 100 mm mediante el uso del sistema de piezas de extensión.

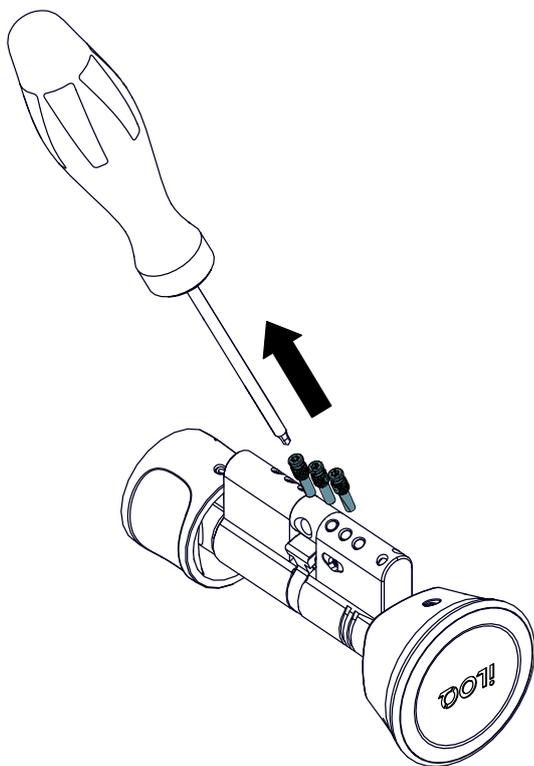
- Es posible añadir una pieza de extensión a ambos lados de la leva en todas las configuraciones de cilindros D50S, excepto en el iLOQ D50S.1XX.SD. En el D50S.1XX.SD, solo es extensible el lado del pomo.
- Los cilindros D50S.5xx no están cubiertos por esta guía de usuario; podrá encontrar información en las guías de usuario correspondientes.
- Los cilindros antipánico iLOQ D50S.7xx.SD solo se suministran en una longitud determinada por motivos de seguridad. La longitud no puede ajustarse.



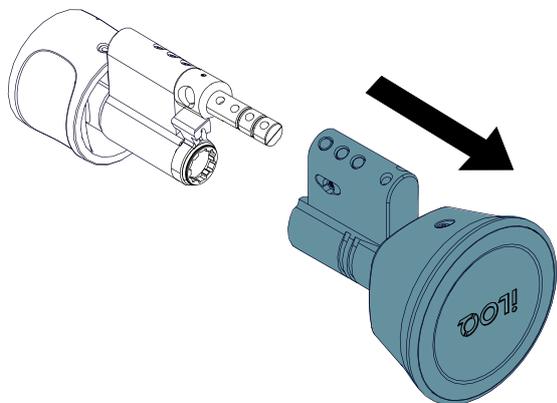
¡NOTA! No es posible encadenar varias piezas de extensión. Solo se puede instalar una pieza de extensión en cada lado.

6.1 Un lado - Versión 1

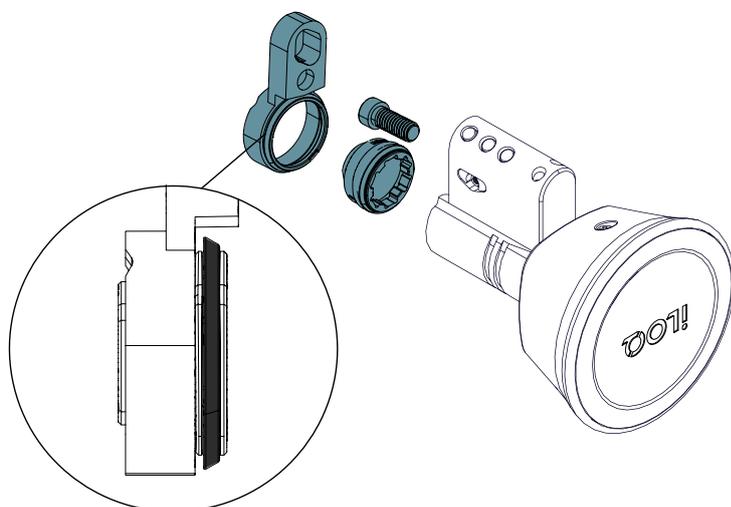
1. Retire los tres tornillos de fijación con una herramienta Torx T6 y reserve los tornillos para su uso posterior.



2. Desmonte los módulos de la unidad de la cerradura.



3. Inserte primero el eje en la unidad de la cerradura y asegúrese de que la junta esté en el lugar correcto. A continuación, introduzca con cuidado el alojamiento en el eje. Fije el conjunto de la extensión con el tornillo suministrado. Use una herramienta Torx T10 (par de apriete 2,5 Nm).



¡NOTA! Asegúrese de que la junta tórica no esté dañada. Si es necesario, sustitúyala por una nueva (kit de repuesto disponible "A5.005").

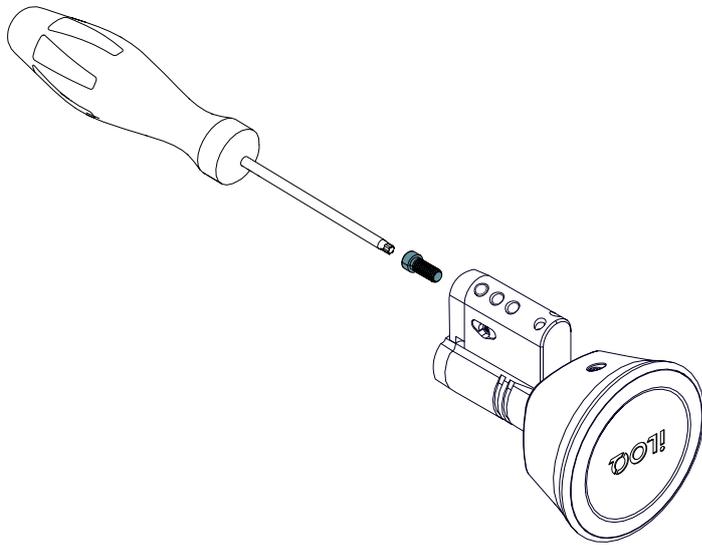


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto (alojamientos del cilindro) tenga un alineamiento recto.

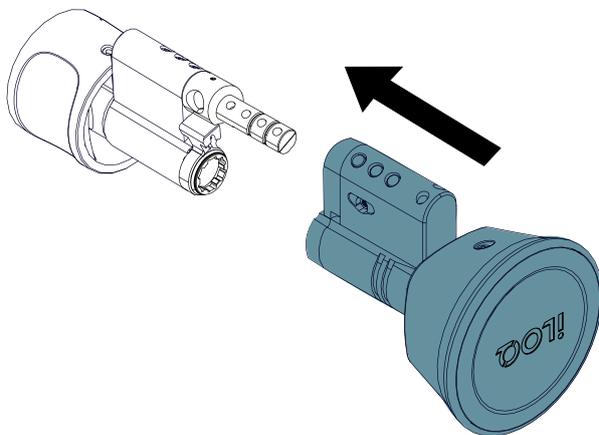


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto de la extensión del cilindro se realice en un ambiente seco.

4. Fije el conjunto de la extensión en el lado del pomo del cilindro con el tornillo suministrado.

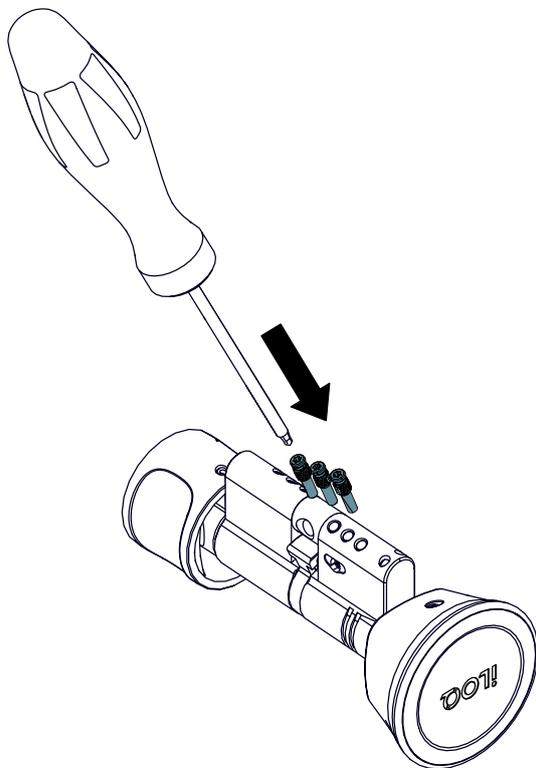


5. Introduzca el conjunto con la pieza de extensión en el conjunto con el núcleo y alinee los alojamientos.



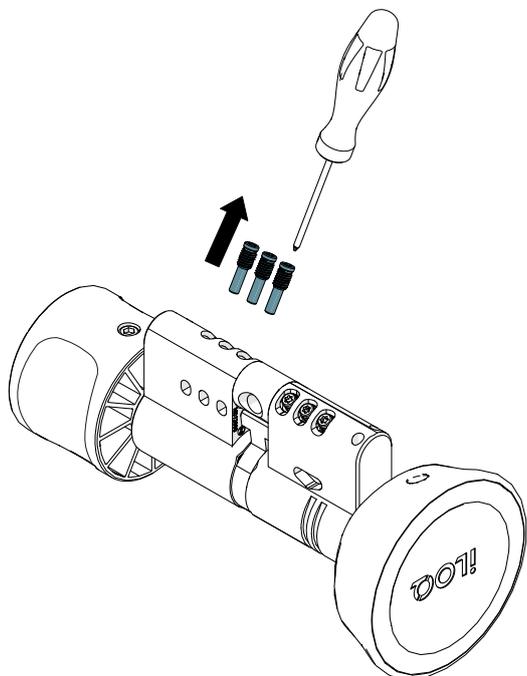
¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto tenga un alineamiento recto.

6. Fije el conjunto del cilindro extendido con los tres tornillos de fijación reservados anteriormente. Use una herramienta Torx T6 y un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.

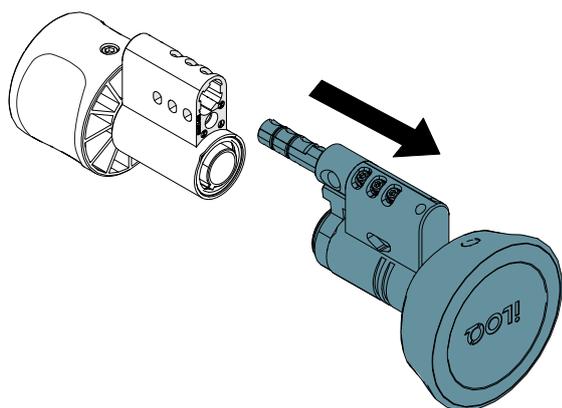


6.2 Un lado - Versión 2 (5 - 15 mm)

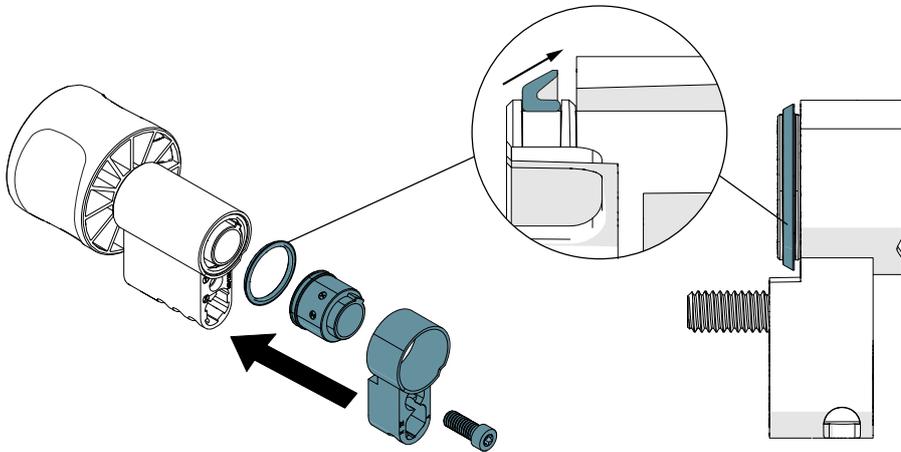
1. Retire los tres tornillos de fijación del cuerpo con una herramienta Torx T6 y reserve los tornillos para su uso posterior.



2. Desmonte los módulos de la unidad de la cerradura.



3. Introduzca el eje en la unidad de la cerradura y compruebe que la junta esté en el lugar correcto. Fije el conjunto de la extensión con el tornillo suministrado. Use una herramienta Torx T10 (par de apriete 2,5 Nm).



¡NOTA! Asegúrese de que la junta cónica se instale antes del conjunto.

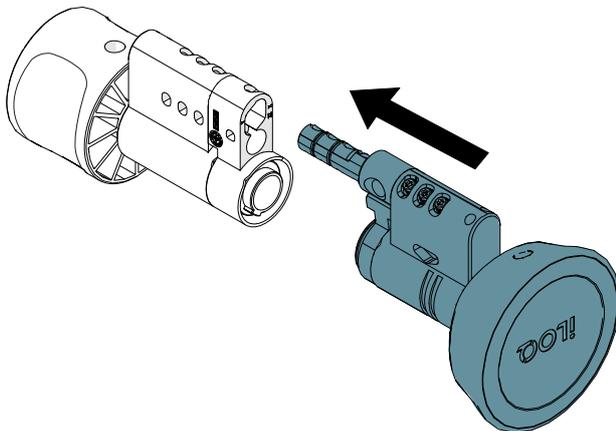


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto (alojamientos del cilindro) tenga un alineamiento recto.



¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto de la extensión del cilindro se realice en un ambiente seco.

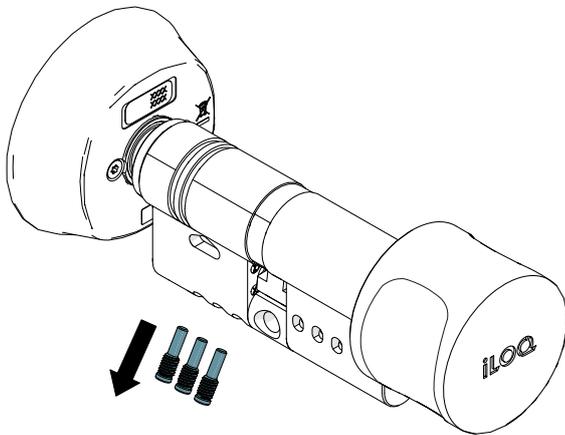
4. Introduzca el conjunto con el núcleo en el interior del conjunto con la pieza de extensión y alinee los alojamientos.



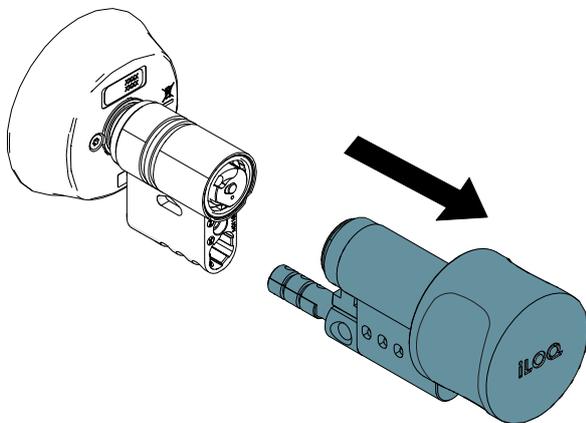
5. Fije la unidad de la cerradura con los tres tornillos de fijación del cuerpo reservados anteriormente. Use un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.

6.3 Un lado - Versión 2 (20 - 30 mm)

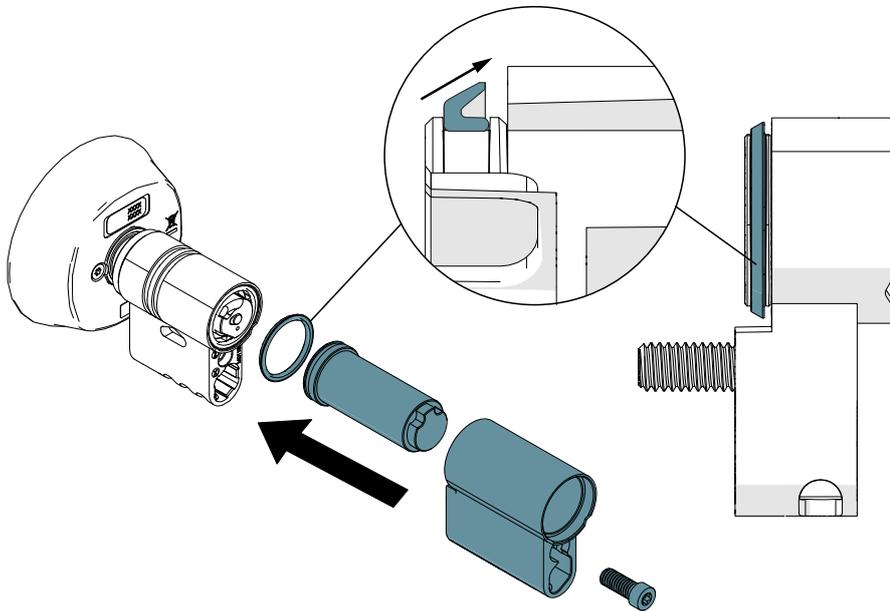
1. Retire los tres tornillos de fijación del cuerpo con una herramienta Torx T6 y reserve los tornillos.



2. Desmonte los módulos de la unidad de la cerradura.



3. Introduzca el eje en la unidad de la cerradura y asegúrese de que la junta esté en el lugar correcto. Fije el conjunto de la extensión con el tornillo suministrado. Use una herramienta Torx T10 (par de apriete 2,5 Nm).



¡NOTA! Asegúrese de que la junta cónica se instale antes del conjunto.

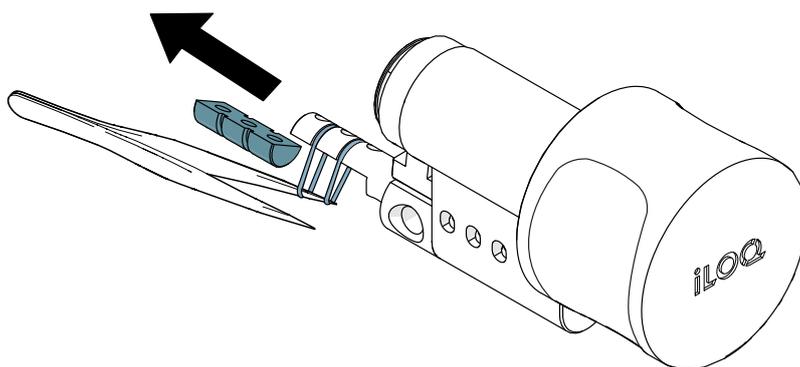


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto (alojamientos del cilindro) tenga un alineamiento recto.

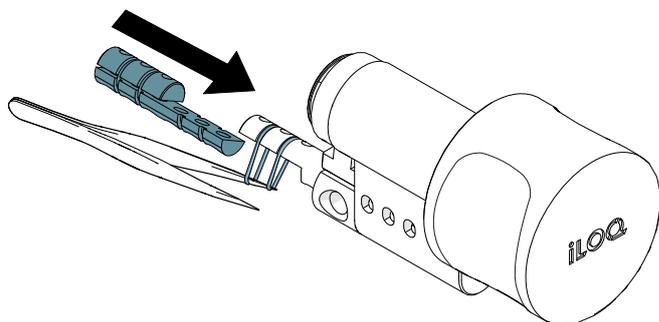


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto de la extensión del cilindro se realice en un ambiente seco.

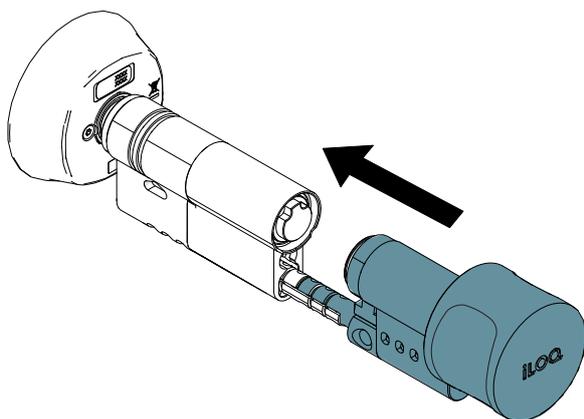
4. Estire las dos juntas tóricas con cuidado utilizando una pinza y extraiga la pieza metálica (marcada) horizontalmente (sin dañar las juntas tóricas). Deseche la pieza extraída de acuerdo con las normas y reglamentos locales.



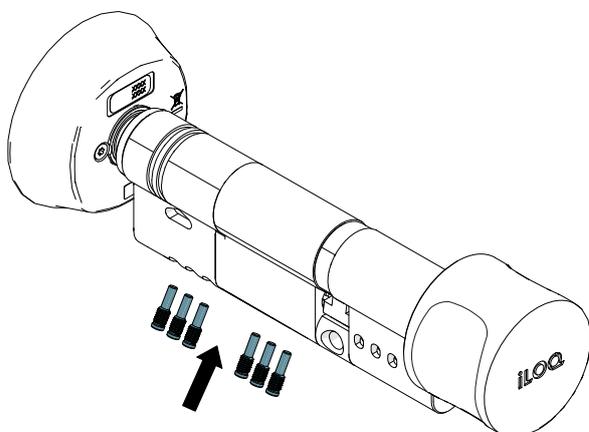
5. Instale la extensión en el núcleo. Las juntas tóricas fijarán el conjunto.



6. Introduzca el conjunto con el núcleo en el interior del conjunto con la pieza de extensión y alinee los alojamientos.

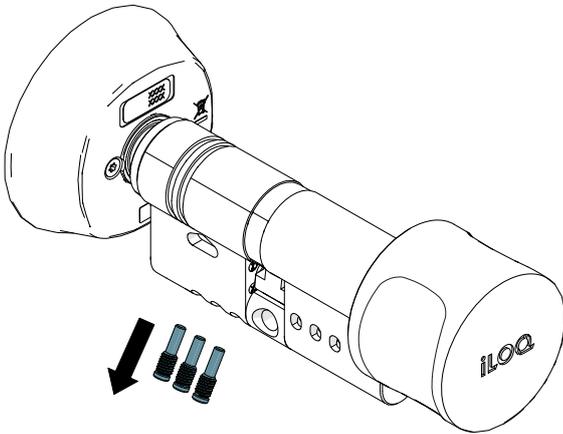


7. Fije la unidad de la cerradura con los tornillos de fijación del cuerpo. Use un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.

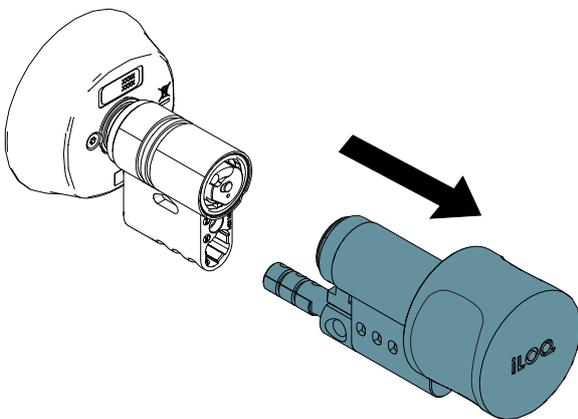


6.4 Un lado - Versión 2 (35 - 70 mm)

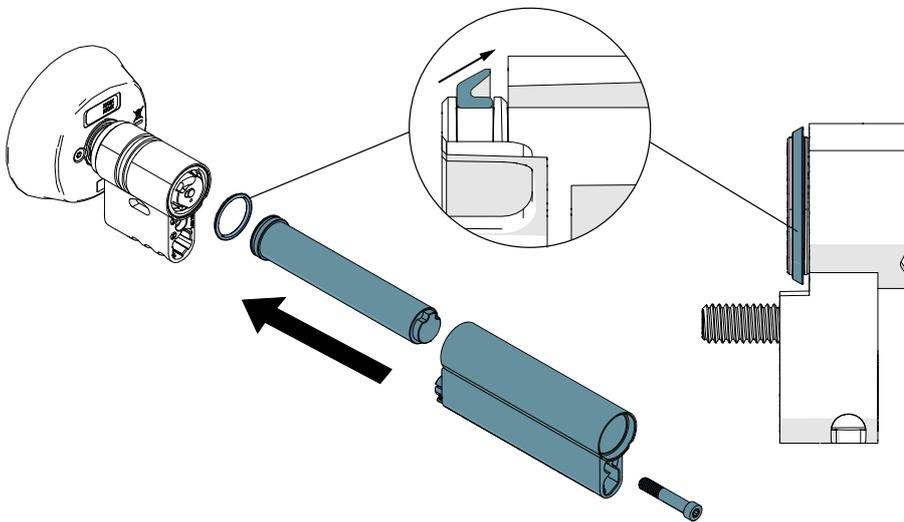
1. Retire los tres tornillos de fijación del cuerpo con una herramienta Torx T6 y reserve los tornillos para su uso posterior.



2. Desmonte los módulos de la unidad de la cerradura.



3. Introduzca el eje en la unidad de la cerradura y compruebe que la junta esté en el lugar correcto. Fije el conjunto de la extensión con el tornillo suministrado. Use una herramienta Torx T10 (par de apriete 2,5 Nm).



¡NOTA! Asegúrese de que la junta cónica se instale antes del conjunto.

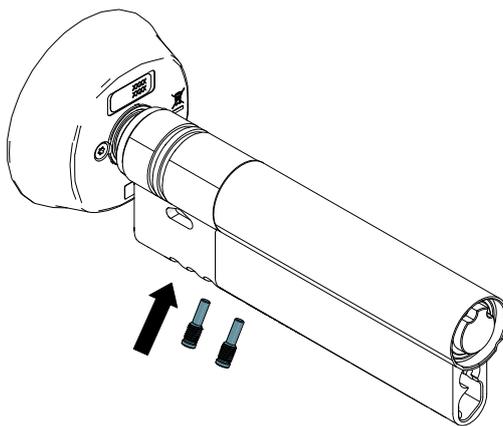


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto (alojamientos del cilindro) tenga un alineamiento recto.

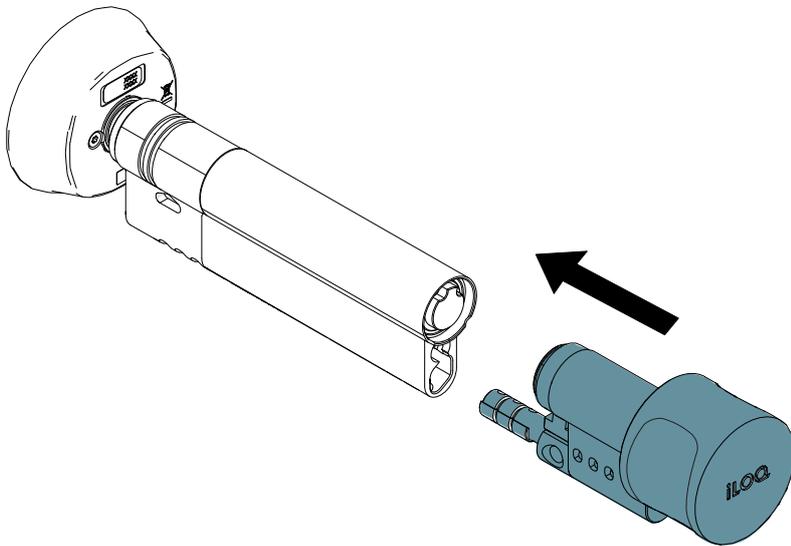


¡NOTA! Asegúrese de que el conjunto de la extensión del cilindro se realice en un ambiente seco.

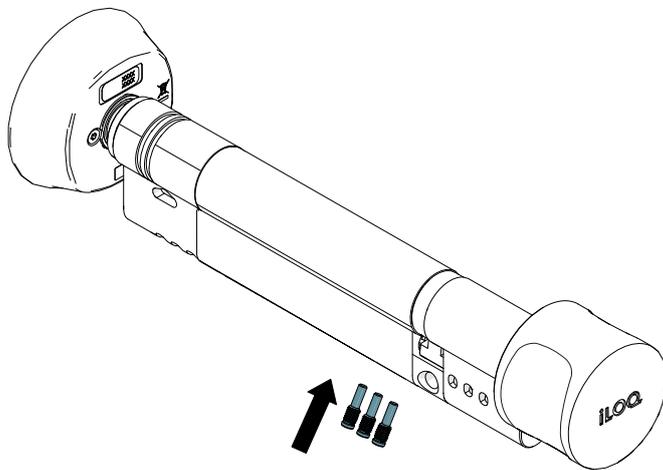
4. Fije la unidad de la cerradura con los dos tornillos suministrados. Use un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.



5. Introduzca el conjunto con el núcleo en el interior del conjunto con la pieza de extensión y alinee los alojamientos.

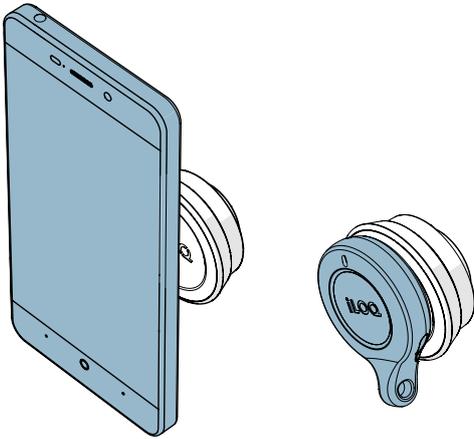


6. Fije la unidad de la cerradura con los tres tornillos de fijación del cuerpo reservados anteriormente. Use un par de apriete de 0,55 a 0,65 Nm.



7. Instrucciones de uso

1. Sostenga una llave válida contra el pomo y espere hasta que la llave muestre un led verde.

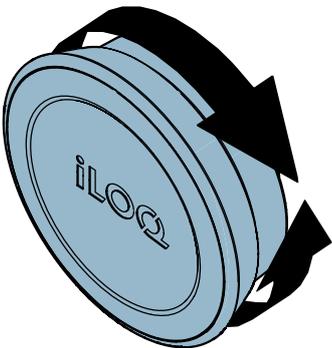


¡NOTA! Debido a la gran variedad de modelos de teléfonos Android y versiones de sistemas operativos, iLOQ no puede garantizar que todos los teléfonos Android con NFC funcionen correctamente con nuestros cilindros.



¡NOTA! Antes de utilizar los cilindros, compruebe dónde se encuentra la antena NFC en su teléfono para saber cuál es la mejor posición para sostener el teléfono contra el pomo.

2. Gire el pomo para desbloquear la puerta y, a continuación, ábrala.



¡NOTA! Después de 5 a 15 segundos, el cilindro se cerrará automáticamente. Cuando el cilindro está cerrado, el pomo del lector iLOQ no puede girarse.

8. Después de la instalación

Pruebe el cilindro después de la instalación para garantizar que no impida el funcionamiento correcto de la caja de la cerradura.

9. Eliminación de los productos retirados del servicio

| | |
|---|--|
|  | <p>Nunca deseche un aparato eléctrico en la basura doméstica. Siga las leyes y reglamentos locales para eliminar el producto de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.</p> |
|  | <p>Antes de desechar los productos, tenga en cuenta que la mayoría de los productos de iLOQ son reutilizables. Todos los productos programables pueden resetearse a los ajustes de fábrica, tras lo cual pueden reutilizarse en otro sistema.</p> |

A continuación se describen las instrucciones de reciclaje de los productos retirados del servicio.

| Producto retirado del servicio | Clasificación |
|--|---|
| <p>Los cilindros, las llaves, los herrajes, los accesorios de montaje y los pomos giratorios de iLOQ retirados del servicio pueden reciclarse como chatarra.</p> |  |
| <p>Los productos de iLOQ retirados del servicio que contengan componentes electrónicos y placas de circuitos, como los puentes de red, los módulos de puerta, los lectores de llaves y RFID, así como las tarjetas de relés, deben reciclarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.</p> |  |
| <p>Los productos de iLOQ que contengan pilas y baterías, como fobs, llaves de programación y circuitos de reloj, deben reciclarse en un punto de recogida local de pilas y baterías de pequeño tamaño.</p> |  |
| <p>La mayor parte de los materiales de embalaje de iLOQ son aptos para el reciclaje de cartón y plástico.</p> |  |

10. Conformidad

Los productos mencionados en esta guía de usuario son conformes a los requisitos de las directivas que se declaran en esta página.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE SIMPLIFICADA:

Por la presente, iLOQ Oy declara que el tipo de equipo de equipo radioeléctrico cilindro D50S es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.iloq.com/en/declaration-of-compliance/>

Norma de comunicación: NFC 13,56 MHz de modulación de carga (ASK), sin transmisor.

FCC

Capítulo 1, subsección A, sección 2 del título 47 del Código de los reglamentos federales

La conformidad se ha evaluado de acuerdo con la siguiente norma:

FCC - sección 15 de las normas de la FCC

Nota: este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, conforme a la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites se diseñan para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no ocurrirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse mediante el apagado y encendido del equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para solicitar ayuda.

ISED

Agencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá (ISED)

La conformidad se ha evaluado de acuerdo con la siguiente norma:

ISED - ICES 003, Número 7: 2020 - clase B



iLOQ S50

D50S.XXX(A).SD Cilindro euoperfil

Guía de usuario

iLOQ

support.iloq.com

Elektroniikkatie 10

90590 Oulu

Finlandia